

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

5 FEBRUARI 1996. — Omzendbrief betreffende de gevallen waarin en van de voorwaarden waaronder een vreemdeling, wiens afwezigheid uit het Rijk langer dan één jaar duurt, kan gemachtigd worden er terug te keren

[74]

Aan de dames en heren Burgemeesters van het Rijk,

Het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 houdende vaststelling van de gevallen waarin en van de voorwaarden waaronder een vreemdeling, wiens afwezigheid uit het Rijk langer dan één jaar duurt, kan gemachtigd worden er terug te keren, werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 september 1995 en is in werking getreden op 12 september 1995.

Dit koninklijk besluit werd genomen in uitvoering van artikel 19, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, dat ingevoegd werd bij de wet van 6 mei 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1993).

De bedoeling van deze omzendbrief is uitleg te verschaffen omtrent :

- het opzet van dit koninklijk besluit;
- het personeel toepassingsgebied;
- de voorwaarden onder dewelke een vreemdeling die langer dan één jaar afwezig is geweest uit het Rijk, gemachtigd kan worden er terug te keren voor een verblijf van meer dan drie maanden;
- de toepasselijke procedure inzake de indiening en de behandeling van het verzoek tot machtiging tot terugkeer;
- de verschillende beslissingen waartoe de behandeling van het verzoek tot machtiging tot terugkeer kunnen aanleiding geven: onontvankelijkheid van het verzoek; weigering of toekenning van de machtiging tot verblijf;
- de temporele toepassing van dit koninklijk besluit.

Tevens wordt er in deze omzendbrief in het kort herhaald in welke hypothesen een vreemdeling die langer dan één jaar afwezig is geweest uit het Rijk, een recht tot terugkeer naar België kan uitoefenen of opnieuw in zijn vroegere toestand kan geplaatst worden, dit op grond van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

I. OPZET VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 7 AUGUSTUS 1995

Het opzet van de nieuwe reglementering bestaat erin om vreemdelingen die een duidelijke band hebben met België, hetzij omdat ze er lange tijd regelmatig en ononderbroken verbleven hebben, hetzij omdat ze er geboren zijn, hetzij omdat ze op grond van artikel 10 van de wet van 15 december 1980 van rechtswege toegelaten waren tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk, de kans te bieden om, mits inachtneming van bepaalde voorwaarden, op een legale wijze terug te keren naar het Rijk, na een al dan niet gewilde afwezigheid van meer dan een jaar uit het Rijk.

II. PERSONEEL TOEPASSINGSGBIED

Bij wijze van inleiding dient vermeld te worden dat het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 geen afbreuk doet aan :

- het recht op terugkeer dat een vreemdeling kan uitoefenen gedurende één jaar, dit op grond van artikel 19, eerste lid, van de wet van 15 december 1980;
- het recht op terugkeer dat een vreemdeling kan uitoefenen na een afwezigheid van meer dan één jaar uit het Rijk, dit op grond van artikel 39, § 3 en 5, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;
- aan de aan de vreemdeling geboden mogelijkheid om, conform artikel 40 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, opnieuw in zijn vroegere toestand geplaatst te worden wanneer hij wegens omstandigheden onafhankelijk van zijn wil, niet in staat is geweest binnen de voorziene termijnen naar België terug te keren.

Het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 beoogt dus enkel die vreemdelingen die meer dan één jaar afwezig zijn geweest uit het Rijk en die niet vallen onder het toepassingsgebied van artikel 39, § 3 en 5, noch van artikel 40 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

5 FEVRIER 1996. — Circulaire relative aux conditions et aux cas dans lesquels un étranger, dont l'absence du Royaume est supérieure à un an, peut être autorisé à y revenir

[74]

A Mmes et MM. les Bourgmestres du Royaume,

L'arrêté royal du 7 août 1995 déterminant les conditions et les cas dans lesquels un étranger, dont l'absence du Royaume est supérieure à un an, peut être autorisé à y revenir, a été publié au *Moniteur belge* du 2 septembre 1995 et est entré en vigueur le 12 septembre 1995.

Cet arrêté royal est pris en exécution de l'article 19, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 6 mai 1993 (*Moniteur belge* du 21 mai 1993).

La présente circulaire a pour objet de préciser :

- l'objectif de cet arrêté royal;
- son champ d'application personnel;
- les conditions dans lesquelles un étranger, dont l'absence du Royaume a été supérieure à un an, peut être autorisé à y revenir pour un séjour de plus de trois mois;
- la procédure applicable à l'introduction et à l'examen de la demande d'autorisation de retour;
- les différentes décisions auxquelles peut aboutir l'examen de la demande d'autorisation de retour : irrecevabilité de la demande, refus ou octroi de l'autorisation de séjour;
- l'application dans le temps de l'arrêté royal.

En outre, la circulaire rappelle brièvement les hypothèses dans lesquelles un étranger qui s'est absenté du Royaume pour une durée de plus d'un an, peut bénéficier du droit de retour en Belgique ou peut être replacé dans sa situation antérieure, en application de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

I. OBJECTIF DE L'ARRÊTE ROYAL DU 7 AOÛT 1995

La nouvelle réglementation a pour objectif de permettre aux étrangers qui présentent un lien réel avec la Belgique, soit parce qu'ils y ont séjourné de manière régulière et ininterrompue pendant une longue durée, soit parce qu'ils y sont nés, soit parce qu'ils y ont été de plein droit admis à séjourner plus de trois mois sur la base de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980, de revenir légalement dans le Royaume après une absence volontaire ou non de plus d'un an, moyennant certaines conditions.

II. CHAMP D'APPLICATION PERSONNEL

A titre préliminaire, il faut remarquer que l'arrêté royal du 7 août 1995 ne porte pas atteinte :

- au droit de retour pendant un an dont dispose l'étranger, en vertu de l'article 19, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980;
- au droit de retour après une absence de plus d'un an que peut exercer l'étranger, en application de l'article 39, §§ 3 et 5, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;
- à la possibilité offerte à l'étranger qui, pour des circonstances indépendantes de sa volonté, n'a pas été en mesure de rentrer en Belgique dans les délais prévus, d'être replacé dans sa situation antérieure, conformément à l'article 40 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

L'arrêté royal du 7 août 1995 ne vise donc que les étrangers qui se sont absentés du Royaume pendant plus d'un an et qui ne peuvent pas bénéficier de l'article 39, §§ 3 et 5, ni de l'article 40 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

In dit kader kan men de volgende voorbeelden aanhalen :

- de vreemdeling, werknemer of gepensioneerde, die, na zijn verblijfs- of vestigingstitel ingeleverd te hebben bij het gemeentebestuur, terugkeert naar zijn land van herkomst, met de bedoeling om het Rijk definitief te verlaten, maar die om diverse redenen op die beslissing terugkomt en na een verblijf van meer dan een jaar in het buitenland, naar België wenst terug te keren;

- de vreemdeling die niet de bedoeling had om langer dan één jaar uit het Rijk afwezig te zijn en derhalve ook niet de nodige formaliteiten daartoe vervuld heeft bij zijn vertrek, maar die om diverse redenen (ziekte, overmacht, dwang) de facto langer dan één jaar afwezig is geweest uit het Rijk, zoals de jongere die in België is opgegroeid, tijdens zijn jeugd door zijn ouders wordt meegenomen naar het land van oorsprong en die dan verhinderd wordt om terug te keren.

III. VOORWAARDEN WAARONDER EEN VREEMDELING, DIE LANGER DAN EEN JAAR AFWEZIG IS GEWEEST UIT HET RIJK, KAN GEMACHTIGD WORDEN ER TERUG TE KEREN VOOR EEN VERBLIJF VAN MEER DAN DRIE MAANDEN

De machtiging om terug te keren naar het Rijk na een afwezigheid van meer dan een jaar, houdt juridisch gezien een nieuwe machtiging in om langer dan drie maanden in het Rijk te verblijven, dewelke verstrekt wordt voor een onbepaalde duur.

Ten einde in aanmerking te komen voor deze machtiging tot terugkeer, dient de vreemdeling aan twee soorten voorwaarden te voldoen. Enerzijds dient hij te beantwoorden aan algemene voorwaarden en anderzijds dient hij bijzondere voorwaarden te vervullen die afhankelijk zijn van zijn leeftijd en/of van de specifieke situatie waarin hij zich bevindt.

A. Algemene voorwaarden

Conform artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 dienen er drie algemene voorwaarden vervuld te worden.

1. De vreemdeling dient houder te zijn van een geldig nationaal paspoort of van een als zodanig geldende reiskaart.

De vreemdeling dient dus niet noodzakelijk in het bezit te zijn van zijn oude Belgische verblijfs- of vestigingstitel ten einde in aanmerking te komen voor een machtiging tot terugkeer. Hij kan ze zelfs ingeleverd hebben bij het gemeentebestuur op het moment van zijn vertrek uit België.

Het feit dat de vreemdeling nog beschikt over een verblijfs- of vestigingstitel waarvan de geldigheidsduur nog niet verstreken is, is daarentegen wel van belang voor de toepasselijke procedure inzake het indienen van het verzoek tot machtiging tot terugkeer (zie infra punt IV, B).

2. De vreemdeling dient op het tijdstip van zijn vertrek uit België, gemachtigd of toegelaten geweest te zijn tot een verblijf van onbepaalde duur in het Rijk of om er zich te vestigen.

Worden dus enkel geveerd :

- de vreemdelingen die in België gevestigd waren;
- de vreemdelingen die toegelaten of gemachtigd waren tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk, dit voor een onbepaalde duur.

Vallen dus buiten het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995, de vreemdelingen die gemachtigd waren tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk, maar dit voor een beperkte duur, zoals de studenten en hun familieleden of de vreemdelingen die bedoeld worden in artikel 13, tweede en derde lid, van de wet van 15 december 1980.

3. De vreemdeling dient het bewijs aan te brengen dat hij op het tijdstip van zijn aanvraag niet langer dan vijf jaar afwezig is geweest uit het Rijk.

B. Bijzondere voorwaarden

De bijzondere voorwaarden die een vreemdeling dient te vervullen zijn afhankelijk van de categorie waartoe hij behoort.

1. De vreemdeling heeft de leeftijd van eenentwintig jaar nog niet bereikt.

Conform artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 dient de vreemdeling te beantwoorden aan de volgende twee voorwaarden.

a. Hij dient op het ogenblik van zijn vertrek, vijf jaar op regelmatige en ononderbroken wijze in het Rijk verbleven te hebben.

b. Hij dient om redenen, onafhankelijk van zijn wil, van het Rijk verwijderd gehouden te zijn.

Les exemples suivants peuvent être cités :

- l'étranger, travailleur ou pensionné, qui, après avoir restitué son titre de séjour ou d'établissement à l'administration communale, repart dans son pays d'origine avec l'intention de quitter définitivement le Royaume mais qui, après un séjour de plus d'un an à l'étranger, se ravise pour une raison quelconque et souhaite revenir en Belgique;

- l'étranger qui n'avait pas l'intention de quitter le Royaume pendant plus d'un an et par conséquent n'avait pas rempli les formalités nécessaires à cette fin lors de son départ mais qui, pour diverses raisons (maladie, force majeure, contrainte), s'est de fait absenté pendant plus d'un an, comme le jeune qui a grandi en Belgique, que ses parents ont emmené dans leur pays d'origine pendant son adolescence et qui a été empêché de revenir.

III. CONDITIONS DANS LESQUELLES UN ETRANGER, DONT L'ABSENCE DU ROYAUME A ETE SUPERIEURE A UN AN, PEUT ETRE AUTORISE A Y REVENIR POUR UN SEJOUR DE PLUS DE TROIS MOIS

L'autorisation de revenir dans le Royaume après une absence de plus d'un an correspond juridiquement à une nouvelle autorisation de séjourner plus de trois mois en Belgique, délivrée pour une durée illimitée.

Pour recevoir cette autorisation de retour, l'étranger doit remplir deux types de conditions : des conditions générales, d'une part, et des conditions particulières qui dépendent de son âge et/ou de la situation spécifique dans laquelle il se trouve, d'autre part.

A. Conditions générales

Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 7 août 1995, trois conditions générales doivent être réunies.

1. L'étranger doit être porteur d'un passeport national valable ou d'un titre de voyage en tenant lieu.

Pour pouvoir bénéficier d'une autorisation de retour, l'étranger ne doit donc pas nécessairement être titulaire de son ancien titre de séjour ou d'établissement belge. Il peut même l'avoir restitué à l'administration communale lors de son départ de Belgique.

Par contre, le fait que l'étranger soit en possession d'un titre de séjour ou d'établissement dont la date d'échéance n'est pas encore dépassée, a une incidence directe sur la procédure applicable à l'introduction de la demande d'autorisation de retour (voir infra, point IV, B).

2. L'étranger devait, au moment de son départ de Belgique, être autorisé ou admis à séjourner dans le Royaume pour une durée illimitée ou à s'y établir.

Sont donc exclusivement visés :

- l'étranger qui était établi en Belgique;
- l'étranger qui était admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume pour une durée illimitée.

Par contre, les étrangers qui n'étaient autorisés à séjourner plus de trois mois dans le Royaume que pour une durée limitée, tels que les étudiants et les membres de leur famille ou les étrangers visés à l'article 13, alinéas 2 et 3, de la loi du 15 décembre 1980, ne peuvent pas se prévaloir de l'arrêté royal du 7 août 1995.

3. L'étranger doit prouver qu'au moment de sa demande, son absence du Royaume n'excède pas cinq ans.

B. Conditions particulières

Les conditions particulières auxquelles l'étranger doit répondre diffèrent selon la catégorie à laquelle il appartient.

1. L'étranger âgé de moins de vingt et un ans

Conformément à l'article 3 de l'arrêté royal du 7 août 1995, cet étranger doit remplir les deux conditions suivantes.

a. Il devait, au moment de son départ, avoir séjourné dans le Royaume de façon régulière et ininterrompue pendant cinq ans.

b. Il doit avoir été tenu éloigné du Royaume pour des raisons indépendantes de sa volonté.

Hierbij viseert men in eerste instantie de jongere die, na in België opgegroeid te zijn, onder invloed van het ouderlijk gezag, zijn ouders heeft moeten vergezellen naar het land van herkomst en die om dezelfde reden niet is kunnen terugkeren.

Een vreemdeling die zich in dit geval bevindt, wordt vermoed om redenen onafhankelijk van zijn wil van het Rijk verwijderd gehouden geweest te zijn. Dit vermoeden kan echter wel weerlegd worden door de Dienst Vreemdelingenzaken.

Het feit van onafhankelijk van zijn wil van het Rijk verwijderd gehouden geweest te zijn, kan altijd met alle middelen van recht bewezen worden.

2. De vreemdeling is eenentwintig jaar of ouder

Conform artikel 4 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 dient deze vreemdeling de volgende voorwaarden te vervullen :

a. Hij dient op het ogenblik van zijn vertrek, vijftien jaar op regelmatige en ononderbroken wijze in het Rijk verbleven te hebben.

b. Hij dient over voldoende bestaansmiddelen te beschikken.

Deze bestaansmiddelen dienen voldoende hoog te zijn opdat de vreemdeling niet ten laste valt van de openbare overheden.

Dit bewijs kan met alle middelen van recht geleverd worden

Conform artikel 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995, kan dit bewijs ondermeer aangebracht worden door het overleggen van documenten die vaststellen dat de vreemdeling over vervangingsinkomsten beschikt, die in België betaalbaar zijn.

3. De vreemdeling is ofwel in België geboren of heeft de leeftijd van dertig jaar nog niet bereikt en werd krachtens artikel 10 van de wet van 15 december 1980 toegelaten in het Rijk te verblijven

Conform artikel 5 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 dienen deze vreemdelingen op het tijdstip van hun vertrek uit België, tien jaar op regelmatige en ononderbroken wijze in het Rijk verbleven te hebben.

C. Opmerkingen betreffende de algemene en de bijzondere voorwaarden

1. In principe komt het aan de vreemdeling toe om het bewijs te leveren dat hij voldoet aan de gestelde algemene en bijzondere voorwaarden. Het feit dat men niet langer dan vijf jaar afwezig is geweest uit het Rijk alsmede het feit dat men, al naargelang van het geval, minimum vijf, tien, of vijftien jaar in het Rijk verbleven heeft, dit op een regelmatige en ononderbroken wijze, kan echter wel blijken uit het administratief dossier waarover de Dienst Vreemdelingenzaken beschikt.

In geval van het ontbreken van een bewijsstuk of in geval van twijfel, kan de Dienst Vreemdelingenzaken altijd bijkomende inlichtingen inwinnen bij het gemeentebestuur of de betrokkene verzoeken bijkomende stukken in te dienen.

Het bewijs dat men voldoet aan de gestelde voorwaarden kan geleverd worden door het overmaken van een bepaald document, maar kan ook voortvloeien uit het overmaken van diverse attesten die, in hun geheel genomen, een precies en overeenstemmend vermoeden vormen. Bij wijze van voorbeeld kunnen hier aangehaald worden, een kopie van het aanslagbiljet voor personenbelasting, bewijs van sociale bijdragen, bewijs van werkloosheidsvergoeding of een sociale uitkering, attest van een werkgever, huuruitreksels, schoolattesten of enig ander document dat uitgaat van een officiële instantie.

2. Er dient de aandacht op gevestigd te worden dat een ambtshalve schrapping uit de bevolkingsregisters geen onweerlegbaar vermoeden vormt van het vertrek uit het Rijk. Dit is niet meer dan een aanwijzing dat men mogelijk uit het Rijk vertrokken is, wat kan weerlegd worden door het tegendeel te bewijzen (zie supra, punt III, C, 1, derde lid).

3. Bij de berekening van het aantal jaren die voorafgaan aan het vertrek uit het Rijk, dient elk verblijf van meer dan drie maanden meegeteld te worden, ook de periodes dat de vreemdeling slechts gemachtigd was om voor een beperkte duur in het Rijk te verblijven, dit voor zover de vreemdeling op het moment van zijn vertrek uit het Rijk gemachtigd was om in België te verblijven voor onbeperkte duur of er gevestigd was, bijv. : de student die gemachtigd werd om in het Rijk te verblijven voor de duur van zijn studies en na vier jaar verblijf een verandering van statuut ondergaat als bezoldigd werknemer en daardoor de machtiging bekomt om in België te verblijven voor een verblijf van meer dan drie maanden, dit voor onbeperkte duur.

Cette condition vise essentiellement le jeune qui, après avoir vécu en Belgique, a dû, sous l'emprise de l'autorité parentale, accompagner ses parents dans leur pays d'origine et qui, pour ce même motif, n'a pas eu la possibilité de revenir.

L'étranger qui se trouve dans cette situation doit être présumé avoir été tenu éloigné du Royaume pour des raisons indépendantes de sa volonté. Cette présomption peut toutefois être renversée par l'Office des étrangers.

Par ailleurs, le fait d'avoir été tenu éloigné du Royaume pour des raisons indépendantes de la volonté peut toujours être prouvé par toute voie de droit.

2. L'étranger âgé d'au moins vingt et un ans

Conformément à l'article 4 de l'arrêté royal du 7 août 1995, cet étranger doit réunir les deux conditions suivantes :

a. Il devait, au moment de son départ, avoir séjourné dans le Royaume de façon régulière et ininterrompue pendant quinze ans.

b. Il doit disposer de moyens de subsistance suffisants.

Ces moyens de subsistance doivent être d'un niveau suffisant pour que l'étranger ne devienne pas une charge pour les pouvoirs publics.

La preuve peut en être établie par toute voie de droit.

Conformément à l'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 août 1995, elle peut notamment être apportée par la production de documents établissant que l'étranger dispose de revenus de remplacement payables en Belgique.

3. L'étranger né en Belgique ainsi que l'étranger âgé de moins de trente ans qui a été admis à séjourner dans le Royaume en vertu de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980

Conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 7 août 1995, ces étrangers devaient, au moment de leur départ de Belgique, avoir séjourné dans le Royaume de façon régulière et ininterrompue pendant dix ans.

C. Remarques relatives aux conditions générales et particulières

1. La preuve des conditions générales et particulières incombe en principe à l'étranger qui demande l'autorisation de retour. Toutefois, la durée maximale de cinq ans d'absence, la période minimale de cinq, dix ou quinze ans de séjour antérieur ainsi que son caractère régulier et ininterrompu peuvent résulter du dossier administratif de l'Office des étrangers.

Cependant, à défaut d'élément probant dans le dossier ou en cas de doute, l'Office des étrangers peut demander des renseignements complémentaires aux administrations communales ou réclamer des pièces supplémentaires à l'étranger.

Si elle ne ressort pas d'un seul document, la preuve de ces conditions peut résulter de diverses attestations qui, considérées dans leur ensemble, constituent un faisceau de présomptions précises et concordantes : par exemple, avertissement - extrait de rôle relatif à l'impôt des personnes physiques, paiement de cotisations de sécurité sociale, bénéfice d'allocations de chômage ou d'une aide sociale, attestation d'un employeur, versements de loyers, attestation scolaire ou autres documents émanant d'une autorité officielle.

2. Il faut souligner qu'une radiation d'office des registres de la population ne constitue pas une présomption irréfragable du départ du Royaume : elle ne constitue qu'un indice d'absence qui peut être renversé par la preuve contraire (voir supra, point III, C, 1, troisième alinéa).

3. Pour calculer le nombre des années de séjour précédant l'absence du Royaume, il faut prendre en compte la durée de tout séjour antérieur de plus de trois mois, même s'il n'avait été autorisé que pour une durée limitée, pour autant qu'au moment de son départ l'étranger séjournait en Belgique pour une durée illimitée ou y était établi : par exemple, l'étudiant qui, après quatre années de séjour limité à la durée de ses études, a bénéficié d'un changement de statut en qualité de travailleur salarié et a été autorisé à séjourner plus de trois mois pour une durée illimitée en Belgique.

IV. PROCEDURE

A. Voorafgaandelijke bemerking

Om de Dienst Vreemdelingenzaken toe te laten na te gaan of een vreemdeling in aanmerking komt voor een machtiging tot terugkeer, dient de persoon in kwestie een schriftelijke aanvraag op te stellen waarin hij dient aan te tonen dat hij aan de gestelde voorwaarden voldoet.

Samen met de aanvraag dienen alle nuttige bewijsstukken overgemaakt te worden waaruit blijkt dat de voorwaarden inzake terugkeer vervuld worden.

De aanvraag wordt tesamen met de eventueel overgemaakte bewijsstukken al naargelang van het geval, hetzij via de Belgische diplomatieke of consulaire post, hetzij via de burgemeester, aan de Minister of de Dienst Vreemdelingenzaken overhandigd.

B. Indienen en onderzoek van de aanvraag tot machtiging om in het Rijk terug te keren

De aanvraag tot het bekomen van een machtiging tot terugkeer in het Rijk, dient in principe door de vreemdeling te worden ingediend bij de Belgische diplomatieke of consulaire post die bevoegd is voor zijn verblijfplaats of voor zijn plaats van ophoud in het buitenland (artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 en artikel 9, tweede lid, van de wet van 15 december 1980). In deze hypothese zal de Dienst Vreemdelingenzaken de beslissing overmaken aan de aanvrager via dezelfde post.

Indien de vreemdeling nog in het bezit is van een verblijfs- of vestigingstitel waarvan de vervaldatum niet is verstreken, kan de vreemdeling zijn aanvraag tot het verkrijgen van een machtiging tot terugkeer ook indienen in het Rijk, dit bij de burgemeester van de gemeente waar hij verblijft (artikel 6, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 en artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980). In dit geval zal de beslissing aan de aanvrager betekend worden via deze gemeente.

Deze procedure, die in België haar beslag krijgt, dient in twee fasen te worden opgesplitst.

Een eerste fase waarin de gemeente, onder controle van de Dienst Vreemdelingenzaken, nagaat of de vreemdeling :

- in aanmerking komt om de aanvraag tot machtiging tot terugkeer, in te dienen in België, d.w.z., of hij in het bezit is van een verblijfs- of vestigingstitel waarvan de geldigheidsduur niet verstreken is (artikel 6, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995);

- en in het bezit is van een geldig paspoort of een als zodanig geldende reiskaart (artikel 2, 1^o, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995);

Een tweede fase waarin de Dienst Vreemdelingenzaken vervolgens nagaat of de vreemdeling voldoet aan de andere voorwaarden inzake terugkeer (artikel 2, 2^o en 3^o, en artikelen 3 t.e.m. 5 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995).

1. Eerste fase

Wanneer een vreemdeling zijn aanvraag tot machtiging tot terugkeer indient bij de burgemeester, dient hij zich bij de gemeente aan te bieden, die hem in elk geval een ontvangstbewijs verstrekt, overeenkomstig het model dat zich bevindt in de bijlage van deze omzendbrief. De vreemdeling dient dan de volgende documenten over te leggen :

- een Belgische verblijfs- of vestigingstitel, waarvan de geldigheidsduur niet verstreken is;

- een geldig nationaal paspoort of een als zodanig geldende reiskaart.

Een onderscheid dient gemaakt te worden tussen de volgende drie hypotheses.

a. De vreemdeling verstrekt geen verblijfs- of vestigingstitel over waarvan de geldigheidsduur verstreken is.

In dit geval dient de gemeente onmiddellijk per telefoon of via faxpost de Dienst Vreemdelingenzaken te verwittigen, die de aanvraag tot machtiging tot terugkeer onontvankelijk zal verklaren en al naargelang van het geval, hetzij een bevel om het grondgebied te verlaten zal uitreiken, hetzij richtlijnen zal geven om de betrokkene een aankomstverklaring uit te reiken (zie infra, punt V, A).

b. De vreemdeling maakt een verblijfs- of vestigingstitel over waarvan de geldigheidsduur niet verstreken is, maar is niet in het bezit van een geldig paspoort of van een als zodanig geldende reiskaart.

IV. PROCEDURE

A. Remarque préliminaire

Afin de permettre à l'Office des étrangers de vérifier si l'étranger peut bénéficier de l'autorisation de retour, celui-ci doit introduire une demande écrite dans laquelle il doit prouver qu'il remplit les conditions nécessaires.

Toutes les preuves utiles dont il ressort que les conditions relatives au retour sont réunies doivent être jointes à la demande.

La demande et les preuves éventuelles doivent être transmises au Ministre ou à l'Office des étrangers par l'intermédiaire du poste diplomatique ou consulaire belge ou via le bourgmestre.

B. Introduction et examen de la demande d'autorisation de retour

La demande d'autorisation de retour dans le Royaume doit en principe être introduite par l'étranger auprès du poste diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de sa résidence ou de son séjour à l'étranger (article 6, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 août 1995 et article 9, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980). Dans cette hypothèse, l'Office des étrangers fera parvenir la décision au demandeur par le biais de ce même poste.

Par contre, si l'étranger est encore en possession d'un titre de séjour ou d'établissement belge dont la date d'échéance n'est pas dépassée, il peut introduire sa demande d'autorisation de retour auprès du bourgmestre de la commune où il séjourne (article 6, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 août 1995 et article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980). Dans ce cas, la décision sera notifiée au demandeur par cette commune.

Cette procédure, qui se déroule en Belgique, se divise en deux phases.

Une première phase dans laquelle l'administration communale examine, sous le contrôle de l'Office des étrangers, si l'étranger :

- peut introduire en Belgique sa demande d'autorisation de retour, c'est-à-dire s'il est en possession d'un titre de séjour ou d'établissement dont la durée de validité n'a pas expiré (article 6, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 août 1995);

- et est en possession d'un passeport valable ou d'un titre de voyage en tenant lieu (article 2, 1^o, de l'arrêté royal du 7 août 1995).

Une deuxième phase dans laquelle l'Office des étrangers examine ensuite si l'étranger réunit les autres conditions relatives au retour (article 2, 2^o et 3^o, et articles 3 à 5 de l'arrêté royal du 7 août 1995).

1. Première phase

Lorsque l'étranger introduit sa demande d'autorisation de retour auprès du bourgmestre, il doit se présenter à la commune, qui lui remet toujours un accusé de réception conforme au modèle figurant à l'annexe de la présente circulaire, et il doit produire les documents suivants :

- un titre de séjour ou d'établissement belge dont la durée de validité n'a pas expiré;

- un passeport national valable ou un titre de voyage en tenant lieu.

Les trois hypothèses suivantes doivent être distinguées.

a. L'étranger ne produit pas de titre de séjour ou d'établissement ou présente un titre dont la durée de validité a expiré.

La commune doit immédiatement, par téléphone ou télécopieur, avertir l'Office des étrangers qui déclarera la demande d'autorisation de retour irrecevable et, selon le cas, donnera un ordre de quitter le territoire à l'étranger ou lui fera délivrer une déclaration d'arrivée (voir infra, point V, A).

b. L'étranger produit un titre de séjour ou d'établissement dont la durée de validité n'a pas expiré, mais n'est pas en possession d'un passeport valable ou d'un titre de voyage en tenant lieu.

Ook in dit geval dient de gemeente onmiddellijk per telefoon of via faxpost de Dienst Vreemdelingenzaken te verwittigen, die de aanvraag tot machtiging tot terugkeer zal weigeren en een bevel om het grondgebied te verlaten zal opstellen (zie infra, punt V, C).

BIJLAGE 1

GEMEENSCHAPPELIJKE BEMERKINGEN
BIJ DE PUNTEN a EN b

ab 1. In het geval dat de Dienst Vreemdelingenzaken niet onmiddellijk kan gecontacteerd worden of indien de Dienst Vreemdelingenzaken geen onmiddellijke beslissing kan treffen, dient de gemeente aan de betrokkene vreemdeling een document uit te reiken conform bijlage 15 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, waarvan de geldigheidsduur vijftien dagen niet mag overschrijden.

ab 2. Indien de vreemdeling in het bezit is van een verblijfs- of vestigingstitel, dient de gemeente over te gaan tot de afneming ervan, of de geldigheidsduur van deze verblijftitel nu verstreken is of niet.

Dit dient te geschieden via de betekening van een attest van afneming, conform bijlage 37 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

Dit attest van afneming dient als volgt gemotiveerd te worden :

"Conform artikel 35, tweede lid, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, is de verblijfs- of vestigingstitel niet langer geldig : betrokkene heeft immers langer dan twaalf maanden verbleven buiten het Rijk, zonder voldaan te hebben aan de verplichtingen inzake verlenging of vernieuwing van de verblijftitel, zoals bepaald in artikel 39 van bovenvermeld koninklijk besluit."

Op de bijlage 37 dienen de volgende twee zinnen doorstreept te worden : "Onderhavig attest dekt het verblijf van de betrokkene gedurende acht werkdagen vanaf de datum van afgifte" en "Binnen die termijn dient hij (zij) zich aan te melden bij het gemeentebestuur van de plaats waar hij (zij) verblijft om zijn (haar) toestand te regulariseren."

ab 3. Voor zover dit reeds werd toegekend, dient het dossiernummer van de Dienst Vreemdelingenzaken (O.V.-nummer) aangebracht te worden op de bijlagen 15 en 37 evenals op het ontvangstbewijs van de aanvraag tot machtiging tot terugkeer.

c. De betrokken vreemdeling maakt een Belgische verblijfs- of vestigingstitel over waarvan de geldigheidsduur niet verstreken is en is in het bezit van een geldig nationaal paspoort of van een als zodanig geldende reiskaart.

In dit geval dient de gemeente aan de betrokkene een document uit te reiken, conform bijlage 15 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, geldig voor een - eventueel verlengbare - termijn van drie maanden vanaf de datum van afgifte, ook al beperkt artikel 119, tweede lid, van hogervermeld koninklijk besluit, de geldigheidsduur tot vijftien dagen.

Dit document dekt het verblijf van de vreemdeling in België in afwachting van een definitieve beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken m.b.t. de aanvraag tot het bekomen van een machtiging tot terugkeer (zie infra, punt IV, B, 2).

De gemeente dient ook over te gaan tot de afneming van de verblijfs- of vestigingstitel waarover de vreemdeling beschikt. Dit dient te geschieden via de betekening van een attest van afneming, conform bijlage 37 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 (zie infra, punt IV, B, 1, Gemeenschappelijke bemerkingsen bij de punten a en b, ab 2).

BIJLAGE 2

Voor zover dit reeds werd toegekend, dient het dossiernummer van de Dienst Vreemdelingenzaken (O.V.-nummer) aangebracht te worden op de bijlagen 15 en 37 evenals op het ontvangstbewijs van de aanvraag tot machtiging tot terugkeer.

Een kopie van de bijlagen 15 en 37 en van het ontvangstbewijs van de aanvraag tot machtiging tot terugkeer dient onmiddellijk overgemaakt te worden aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

2. Tweede fase

Wanneer de vreemdeling een Belgische titel heeft overgemaakt waarvan de geldigheidsduur niet verstreken is, evenals een geldig paspoort, heeft de gemeente hem een bijlage 15 overgemaakt, geldig voor drie maanden, waardoor zijn verblijf in België voorlopig gedekt is (zie supra, punt IV, B, 1, c.)

La commune doit également avertir immédiatement, par téléphone ou télécopieur, l'Office des étrangers qui refusera la demande d'autorisation de retour et délivrera un ordre de quitter le territoire (voir infra, point V, C).

ANNEXE 1

REMARQUES COMMUNES AUX POINTS a ET b

ab 1. Lorsque l'Office des étrangers ne peut pas être contacté directement ou qu'il ne peut pas prendre une décision immédiate, la commune doit délivrer à l'étranger un document conforme à l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, dont la durée de validité ne peut pas dépasser quinze jours.

ab 2. Si l'étranger possède un titre de séjour ou d'établissement, l'administration communale doit procéder à son retrait, que la durée de validité du titre ait expiré ou non.

Ce retrait doit s'accompagner de la délivrance d'une attestation de retrait, conforme à l'annexe 37 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

Cette attestation de retrait doit être motivée de la façon suivante :

"Conformément à l'article 35, alinéa 2, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, le titre de séjour ou d'établissement précité a perdu sa validité : l'intéressé a en effet séjourné plus de douze mois hors du Royaume, sans avoir satisfait aux obligations relatives à la prorogation ou au renouvellement de son titre, prévues à l'article 39 du même arrêté royal."

Sur l'annexe 37, les deux phrases suivantes doivent être biffées : "La présente attestation couvre le séjour de l'intéressé(e) pendant huit jours ouvrables à partir de la date de sa délivrance" et "Il(elle) est tenu(e) de se présenter dans ce délai à l'administration communale-du lieu où il(elle) réside pour régulariser sa situation".

ab 3. Pour autant qu'il ait déjà été attribué, le numéro de dossier de l'Office des étrangers (numéro S.P.) doit être indiqué sur les annexes 15 et 37 ainsi que sur l'accusé de réception de la demande d'autorisation de retour.

l'Office des étrangers.

c. L'étranger produit un titre de séjour ou d'établissement belge dont la durée de validité n'a pas expiré et est en possession d'un passeport national valable ou d'un titre de voyage en tenant lieu.

Dans ce dernier cas, la commune doit remettre à l'étranger un document conforme à l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, valable pour une durée de trois mois à partir de la date de sa délivrance, éventuellement prorogable, bien que l'article 119, alinéa 2, de cet arrêté limite le délai de validité à quinze jours.

Ce document a en effet pour but de couvrir provisoirement le séjour de l'étranger en Belgique, dans l'attente d'une décision définitive de l'Office des étrangers sur sa demande d'autorisation de retour (voir infra, point IV, B, 2).

La commune doit également retirer le titre de séjour ou d'établissement de l'étranger et lui délivrer une attestation de retrait, conforme à l'annexe 37 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 (voir infra, point IV, B, 1, Remarques communes aux points a et b, ab 2).

ANNEXE 2

Pour autant qu'il ait déjà été attribué, le numéro de dossier de l'Office des étrangers (numéro S.P.) doit être indiqué sur les annexes 15 et 37 ainsi que sur l'accusé de réception de la demande d'autorisation de retour.

Une copie des annexes 15 et 37 et de l'accusé de réception de la demande d'autorisation de retour doit immédiatement être transmise à l'Office des étrangers.

2. Deuxième phase

Lorsque l'étranger a produit un titre belge dont la date d'échéance n'est pas dépassée, ainsi qu'un passeport national, la commune a dû lui remettre une annexe 15, valable trois mois, pour couvrir provisoirement son séjour en Belgique (voir supra, point IV, B, 1, c.)

In deze hypothese zal de Dienst Vreemdelingenzaken in een tweede fase nagaan of de betrokken vreemdeling voldoet aan de andere voorwaarden neergelegd in het koninklijk besluit van 7 augustus 1995, alvorens een definitieve beslissing te treffen inzake de aanvraag tot machtiging tot terugkeer.

Er wordt meer bepaald geverifieerd of de vreemdeling in kwestie :

- op het tijdstip van zijn vertrek uit België gemachtigd of toegelaten was tot een verblijf voor onbepaalde duur in het Rijk of om er zich te vestigen (artikel 2, 2°, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995);
- op het tijdstip van zijn aanvraag niet langer dan vijf jaar afwezig is geweest uit het Rijk (artikel 2, 3°, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995).

Verder wordt er nagekeken of de vreemdeling al naargelang van het geval :

- vijf, tien of vijftien jaar op regelmatige en ononderbroken wijze in het Rijk verbleven heeft (artikel 3, 1°, artikel 4, 1°, en artikel 5 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995);
- om redenen, onafhankelijk van zijn wil, van het Rijk verwijderd gehouden werd (artikel 3, 2°, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995);
- beschikt over voldoende bestaansmiddelen (artikel 4, 2°, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995).

De Dienst Vreemdelingenzaken kan in dit kader de volgende beslissingen treffen :

- hetzij de vreemdeling, via de gemeente, uitnodigen bijkomende gegevens te verstrekken en zo nodig de gemeente verzoeken de bijlage 15 te verlengen;
- hetzij de aanvraag positief beoordelen en aan de vreemdeling een machtiging verstrekken voor een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk, dit voor onbepaalde duur (zie infra, punt V, B);
- hetzij de aanvraag negatief beoordelen en de gemeente de opdracht geven om een bevel om het grondgebied te verlaten, te betekenen aan de betrokken vreemdeling, of eventueel de gemeente uitnodigen hem een aankomstverklaring te verstrekken (zie infra, punt V, C).

V. BESLISSINGEN WAARTOE DE BEHANDELING VAN HET VERZOEK TOT MACTIGING TOT TERUGKEER KUNNEN AANLEIDING GEVEN

A. Onontvankelijkheid van het verzoek tot machtiging tot terugkeer

Indien de gemeente vastgesteld heeft dat de vreemdeling niet voldoet aan de gestelde voorwaarden om de aanvraag tot machtiging tot terugkeer in te dienen in het Rijk, wordt deze aanvraag door de Dienst Vreemdelingenzaken onontvankelijk verklaard (zie supra, punt IV, B, 1, a).

Deze beslissing wordt via de gemeente aan de betrokken vreemdeling betekend.

Indien blijkt dat de vreemdeling nog voldoet aan de wettelijke voorwaarden inzake kort verblijf, zal de Dienst Vreemdelingenzaken de gemeente uitnodigen om aan de betrokkene een aankomstverklaring uit te reiken.

Indien daarentegen vastgesteld wordt dat de vreemdeling zich bevindt in één van de gevallen, bepaald bij artikel 7, eerste lid, van de wet van 15 december 1980, zal de Dienst Vreemdelingenzaken hem een bevel om het grondgebied te verlaten, uitreiken.

Dit zal o.m. het geval zijn wanneer :

- de vreemdeling niet beschikt over de documenten die vereist zijn om in het Rijk te verblijven (bijvoorbeeld geen paspoort of visum);
- de vreemdeling langer verblijft in het Rijk dan de in artikel 6 van wet van 15 december 1980 voorziene termijn.

Dit bevel om het grondgebied te verlaten wordt aan de betrokkene betekend via de gemeente.

B. Toekenning van de machtiging tot terugkeer

Wanneer de vreemdeling gemachtigd is om terug te keren naar het Rijk, dient het gemeentebestuur hem in te schrijven in het vreemdelingenregister, zowel in het geval dat de machtiging tot terugkeer aangebracht werd in zijn paspoort (machtiging tot voorlopig verblijf, of M.V.V.) als in het geval dat deze machtiging in het Rijk werd toegekend.

De gemeente overhandigt dan aan de vreemdeling een bewijs tot inschrijving in het vreemdelingenregister (B.I.V.R.) zelfs indien de

Dans cette hypothèse, l'Office des étrangers doit encore examiner si l'étranger satisfait aux autres conditions prévues par l'arrêté royal du 7 août 1995 avant de prendre une décision définitive sur la demande d'autorisation de retour.

Il sera plus particulièrement vérifié si l'étranger :

- était, au moment de son départ de Belgique, autorisé ou admis à séjourner dans le Royaume pour une durée illimitée ou à s'y établir (article 2, 2°, de l'arrêté royal du 7 août 1995);
- n'était pas, au moment de sa demande, absent du Royaume depuis plus de cinq ans (article 2, 3°, de l'arrêté royal du 7 août 1995).

Il sera ensuite examiné, selon le cas, si l'étranger :

- a séjourné pendant cinq, dix ou quinze ans de façon régulière et ininterrompue dans le Royaume (article 3, 1°, article 4, 1°, et article 5 de l'arrêté royal du 7 août 1995);
- a été tenu éloigné du Royaume pour des raisons indépendantes de sa volonté (article 3, 2°, de l'arrêté royal du 7 août 1995);
- dispose de moyens de subsistance suffisants (article 4, 2°, de l'arrêté royal du 7 août 1995).

En définitive, l'Office des étrangers peut prendre une des décisions suivantes :

- inviter l'étranger, via la commune, à produire des éléments supplémentaires et demander éventuellement à la commune de proroger l'annexe 15;
- statuer favorablement sur la demande et délivrer à l'étranger une autorisation de séjour de plus de trois mois dans le Royaume, donnée pour une durée illimitée (voir infra, point V, B);
- statuer négativement sur la demande et inviter la commune à notifier un ordre de quitter le territoire à l'étranger ou, le cas échéant, inviter la commune à lui remettre une déclaration d'arrivée (voir infra, point V, C).

V. DECISIONS AUXQUELLES PEUT ABOUTIR L'EXAMEN DE LA DEMANDE D'AUTORISATION DE RETOUR

A. Irrecevabilité de la demande d'autorisation de retour

Lorsque la commune constate que l'étranger ne remplit pas les conditions pour introduire dans le Royaume sa demande d'autorisation de retour, l'Office des étrangers déclare la demande irrecevable (voir supra, point IV, B, 1, a).

Cette décision est notifiée à l'étranger par l'administration communale.

Si l'étranger satisfait encore aux conditions légales du court séjour, l'Office des étrangers invite la commune à lui remettre une déclaration d'arrivée.

Si, par contre, l'étranger se trouve dans un des cas prévus à l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980, l'Office des étrangers lui donne l'ordre de quitter le territoire.

Tel est notamment le cas lorsque :

- l'étranger n'est pas porteur des documents requis pour demeurer dans le Royaume (défaut de passeport ou de visa, par exemple);
- l'étranger séjourne dans le Royaume au-delà du délai fixé conformément à l'article 6 de la loi du 15 décembre 1980.

L'ordre de quitter le territoire est notifié à l'étranger par l'administration communale.

B. Octroi de l'autorisation de retour

Lorsque l'étranger est autorisé à revenir dans le Royaume, l'administration communale procède à son inscription au registre des étrangers, que l'autorisation de retour ait été apposée dans son passeport (autorisation de séjour provisoire ou A.S.P.) ou qu'elle ait été délivrée en Belgique.

La commune remet toujours à l'étranger un certificat d'inscription au registre des étrangers (C.I.R.E.) même si, au moment de son départ

vreemdeling op het moment dat hij België verliet, in het bezit was van een (gele) identiteitskaart voor vreemdelingen.

Het B.I.V.R. dat uitgereikt wordt en dat constateert dat de vreemdeling gemachtigd is tot een verblijf voor onbepaalde duur, is een jaar geldig vanaf de datum van afgifte.

C. Weigering van de machtiging tot terugkeer

Overeenkomstig artikel 19, vierde lid, van de wet van 15 december 1980, kan de machtiging om in het Rijk terug te keren in twee gevallen geweigerd worden:

1° de vreemdeling bevindt zich in één van de situaties vermeld in artikel 3, 2°, 3° of 4°, van de wet van 15 december 1980;

2° de vreemdeling leeft de aan zijn verblijf gestelde voorwaarden niet na.

Dit houdt dus in dat de Dienst Vreemdelingenzaken de machtiging tot terugkeer zal weigeren indien de vreemdeling niet beantwoordt aan de algemene en bijzondere voorwaarden, neergelegd in het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 (artikelen 2 tot en met 5).

Indien de vreemdeling zijn aanvraag in België heeft ingediend bij de burgemeester, zal de negatieve beslissing hem betekend worden via het gemeentebestuur.

Indien de vreemdeling nog voldoet aan de wettelijke voorwaarden inzake kort verblijf, zal de Dienst Vreemdelingenzaken de gemeente uitnodigen om hem een aankomstverklaring uit te reiken.

Indien daarentegen de betrokken vreemdeling zich bevindt in één van de gevallen voorzien bij artikel 7, eerste lid, van de wet van 15 december 1980, zal de Dienst Vreemdelingenzaken hem een bevel om het grondgebied te verlaten, uitreiken.

Dit zal o.m. het geval zijn wanneer :

- de vreemdeling in kwestie niet beschikt over de documenten die vereist zijn om in het Rijk te verblijven (bijvoorbeeld geen paspoort of visum);

- de vreemdeling langer verblijft in het Rijk dan de in artikel 6 van wet van 15 december 1980 voorziene termijn.

Dit bevel om het grondgebied te verlaten wordt aan de betrokkene betekend via het gemeentebestuur.

VI. RECHT OP TERUGKEER NAAR HET RIJK NA EEN AFWEZIGHEID VAN MEER DAN EEN JAAR

Het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 bepaalt onder welke voorwaarden een vreemdeling, die langer dan één jaar afwezig is geweest uit het Rijk, een machtiging kan bekomen om er terug te keren.

Deze vreemdelingen dienen onderscheiden te worden van de vreemdelingen die, ook al zijn ze meer dan één jaar afwezig geweest uit het Rijk, een recht tot terugkeer in de eigenlijke zin van het woord kunnen uitoefenen en derhalve opnieuw in hun vroegere toestand dienen geplaatst te worden.

In dit kader behandelt het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 twee hypothesen. Het betreft vreemdelingen die :

- de gemeente gemeld hebben dat ze langer dan één jaar afwezig zouden zijn uit het Rijk alvorens terug te keren en die voor hun vertrek aangetoond hebben dat ze hun hoofdbelangen in België behouden (artikel 39, § 3, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981);

- hun wettelijke militaire verplichtingen moeten vervullen in hun land van oorsprong en de gemeente op de hoogte gebracht hebben van hun afwezigheid (artikel 39, § 5, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981).

Er dient nog onderstreept te worden dat de vreemdelingen die de gemeente op de hoogte gebracht hebben van hun voornemen om het land te verlaten en er terug te keren, maar die door omstandigheden, onafhankelijk van hun wil, niet in staat zijn geweest om binnen de voorziene termijnen terug te keren naar het Rijk, in hun vroegere toestand kunnen geplaatst worden indien ze aan de gestelde voorwaarden voldoen (artikel 40 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981).

VII. TEMPORELE TOEPASSING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 7 AUGUSTUS 1995

Sedert 12 september 1995, datum van inwerkingtreding, is het koninklijk besluit van toepassing op alle bij haar bepalingen bedoelde toestanden.

de Belgique, l'étranger était en possession d'une carte d'identité (jaune) pour étrangers.

Ce C.I.R.E., qui constate que l'étranger est autorisé au séjour pour une durée illimitée, est valable un an à partir de la date de sa délivrance.

C. Refus de l'autorisation de retour

Conformément à l'article 19, alinéa 4, de la loi du 15 décembre 1980, l'autorisation de rentrer dans le Royaume peut être refusée à l'étranger dans les deux cas suivants :

1° lorsqu'il se trouve dans une des situations prévues à l'article 3, 2°, 3° ou 4°, de la loi du 15 décembre 1980;

2° s'il ne respecte pas les conditions mises à son séjour.

Par conséquent, si l'étranger ne remplit pas les conditions générales et particulières fixées par l'arrêté royal du 7 août 1995 (articles 2 à 5), l'Office des étrangers lui refuse l'autorisation de retour.

Lorsque l'étranger a introduit sa demande en Belgique auprès du bourgmestre, la décision négative est notifiée par l'administration communale.

Dans ce cas, si l'étranger satisfait encore aux conditions légales du court séjour, l'Office des étrangers invite la commune à lui remettre une déclaration d'arrivée.

Si, par contre, l'étranger se trouve dans un des cas prévus à l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980, l'Office des étrangers lui donne l'ordre de quitter le territoire.

Tel est notamment le cas lorsque :

- l'étranger n'est pas porteur des documents requis pour demeurer dans le Royaume (défaut de passeport ou de visa, par exemple);

- l'étranger séjourne dans le Royaume au-delà du délai fixé conformément à l'article 6 de la loi du 15 décembre 1980.

L'ordre de quitter le territoire est notifié à l'étranger par l'administration communale.

VI. DROIT DE RETOUR DANS LE ROYAUME APRES UNE ABSENCE DE PLUS D'UN AN

L'arrêté royal du 7 août 1995 détermine les conditions dans lesquelles un étranger, qui a quitté le pays pendant plus d'un an, peut obtenir l'autorisation d'y revenir.

Cette situation doit être distinguée de celle où l'étranger peut exercer un véritable droit de retour en Belgique et doit dès lors être replacé dans sa situation antérieure bien qu'il se soit également absenté du Royaume pendant plus d'un an.

A cet égard, l'arrêté royal du 8 octobre 1981 vise les deux hypothèses suivantes :

- avant son départ, l'étranger a prouvé qu'il conserve en Belgique le centre de ses intérêts et a informé la commune de son intention de quitter le pays pendant plus d'un an et d'y revenir (article 39, § 3, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981);

- l'étranger doit accomplir ses obligations militaires légales dans son pays et a signalé son absence à la commune (article 39, § 5, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981).

Il faut encore souligner que l'étranger qui a informé la commune de son intention de quitter le pays et d'y revenir mais qui, pour des circonstances indépendantes de sa volonté, n'a pas été en mesure de rentrer en Belgique dans les délais prévus, peut être replacé dans sa situation antérieure s'il remplit les conditions prévues à cet effet (article 40 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981).

VII. APPLICATION DANS LE TEMPS DE L'ARRETE ROYAL DU 7 AOÛT 1995

Depuis le 12 septembre 1995, jour de son entrée en vigueur, l'arrêté royal du 7 août 1995 s'applique à toutes les situations visées par ses dispositions.

Dit houdt in dat elke vreemdeling die voldoet aan de in dit koninklijk besluit gestelde voorwaarden, zich kan beroepen op de bepalingen ervan, of zijn afwezigheid zich nu situeert vóór of na 12 september 1995.

Elke inlichting betreffende het onderwerp van deze omzendbrief kan bij de Dienst Vreemdelingenzaken bekomen worden :

- voor de individuele gevallen : bureel AN (tel.: 02/205.57.80 en fax: 02/205.57.59) of bureau AF (tel.: 02/205.57.67 en fax: 02/205.57.63);

Pour autant qu'il réunisse les conditions fixées par cet arrêté, tout étranger peut dès lors se prévaloir de ses dispositions, que son absence soit antérieure ou postérieure au 12 septembre 1995.

Tout renseignement relatif à l'objet de la présente circulaire peut être obtenu auprès de l'Office des étrangers :

- pour les cas individuels : bureau AF (tél. : 02/205.57.67 et fax : 02/205.57.63) ou bureau AN (tél. : 02/205.57.80 et fax : 02/205.57.59);

KONINKRIJK BELGIE

BIJLAGE 3

Provincie :

Arrondissement :

Gemeente :

Ref. :

ATTEST

afgegeven in uitvoering van artikel 19, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1993.

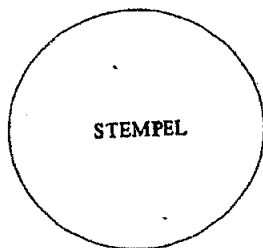
De onderdaan (naam en voornamen)
van nationaliteit,
geboren te, op (in)

zich ophoudende in deze gemeente,
heeft zich heden bij het gemeentebestuur aangemeld om met toepassing van artikel 6, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 houdende vaststelling van de gevallen waarin en van de voorwaarden waaronder een vreemdeling, wiens afwezigheid uit het Rijk langer dan één jaar duurt, kan gemachtigd worden er terug te keren, een aanvraag tot machtiging tot terugkeer in het Rijk in te dienen en om zijn inschrijving te verzoeken.

Dit attest is geen verblijfsdocument.

Te....., op.....

De burgemeester of zijn gemachtigde,



Handtekening van de houder.

- voor elke vraag van juridische aard : de juridische dienst (tel. : 02/205.59.15 en fax: 02/205.57.22).

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. Vande Lanotte.

- pour les questions d'ordre juridique : service juridique (tél. : 02/205.57.18 et fax : 02/205.57.22).

Le Ministre de l'Intérieur,
J. Vande Lanotte.

Opmerking :

Tesamen met deze omzendbrief dient ook een bijlage gepubliceerd te worden (attest), dat hierbij gevoegd werd (annexe 3).

Remarque :

En annexe à cette circulaire doit également être publiée une annexe (attestation), que vous trouverez ci-jointe (annexe 4).

ROYAUME DE BELGIQUE

ANNEXE 4

Province :

Arrondissement :

Commune :

Ref. :

ATTESTATION

délivrée en exécution de l'article 19, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par la loi du 6 mai 1993.

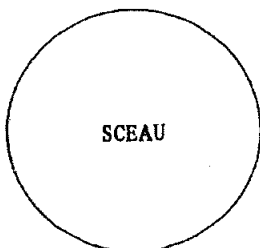
Le(la) ressortissant(e) (nom et prénoms)
de nationalité
né(e) à, le (en)
demeurant en cette commune

s'est présenté(e) ce jour à l'administration communale en application de l'article 6, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 août 1995 déterminant les conditions et les cas dans lesquels l'étranger dont l'absence du Royaume est supérieure à un an, peut être autorisé à y revenir, pour introduire une demande d'autorisation de retour dans le Royaume et requérir son inscription.

La présente attestation ne constitue pas un document de séjour.

Fait à, le

Le Bourgmestre ou son délégué,



Signature du titulaire.